

【大公報訊】據新華社報道：9月13

日，在應托卡耶夫總統邀請對哈薩克斯坦共

和國進行國事訪問前夕，中國國家主席習近平在《哈薩克斯坦真理報》發表題為《推動中哈關係在繼往開來中實現更大發展》的署名文章。文章全文如下：

在這美麗的金秋時節，應托卡耶夫總統邀請，我即將對友好的哈薩克斯坦進行國事訪問。這是我時隔5年再次訪哈，也是第四次踏上這片美麗的土地。哈薩克斯坦有廣袤遼闊的草原、壯美巍峨的山河、熱情好客的人民，我對這次訪問充滿期待。

中國和哈薩克斯坦是山水相連、唇齒相依的好鄰居、好朋友、好夥伴，兩國人民有著數千年的友好交往史，共同譜寫了古絲綢之路貫通東西的壯美詩篇。中國唐代高僧玄奘、明代外交家陳誠等都曾經到訪哈薩克斯坦，「東方亞里士多德」阿里·法拉比、「詩聖」阿拜·庫南巴耶夫等哈薩克斯坦歷史文化名人在中國也為眾人知曉，他們的故事至今在兩國民間廣為傳頌。

今年是中哈建交30周年。三十載風雨兼程，三十載攜手同行。兩國交往日益密切，合作馳而不息，共同走出了一條不平凡的發展道路。

——30年來，中哈關係闊步向前，實現了從睦鄰友好到戰略夥伴關係、再到永久全面戰略夥伴關係的持續推進，樹立了獨一無二的雙邊關係定位，打造了相互尊重、睦鄰友好、同舟共濟、互利共贏的新型國家關係。雙方始終在涉及國家主權、安全、領土完整等核心問題上堅定相互支持，始終尊重彼此自主選擇符合本國國情的發展道路，始終樂見對方國家發展和民族振興事業不斷取得進步。兩國是彼此信賴的朋友和相互倚重的夥伴，兩國人民永遠肩並肩站在一起。

——30年來，中哈合作成就斐然。中國近年來一直穩居哈薩克斯坦最主要貿易夥伴和投資夥伴地位。去年，雙方克服新冠肺炎疫情不利影響，雙邊貿易額重返250億美元大關，共同為世界經濟復甦注入動力。中哈率先開展產能和投資合作，形成涵蓋52個項目、總金額逾212億美元的項目清單，已建成的札納塔斯100兆瓦風電、江淮汽車生產線、奇姆肯特煉廠現代化改造等大型戰略項目，為哈薩克斯坦經濟社會發展提供強大助力，實實在在造福兩國人民。

——30年來，中哈聯通暢達四方。兩國已成功搭建涵蓋公路、鐵路、航空、油氣管道的全方位、立體化聯通網絡，正在致力於打造橫貫歐亞、便捷高效的陸海多式聯運「大動脈」。中哈全部5對公路口岸、2對鐵路口岸均已恢復貨運正常運行，雙方正就增設鐵路口岸事宜保持密切溝通。中哈連雲港物流合作基地為哈薩克斯坦產品提供了從太平洋揚帆起航的出海口。途經哈薩克斯坦的中歐班列馳騁不息，並不斷實現路徑多元化，為保障全球產業鏈供應鏈穩定作出重要貢獻。

——30年來，中哈友好深入人心。哈薩克斯坦建有5所孔子學院，中國4所高校設立了哈薩克斯坦研究中心、2所院校開設了哈薩克語專業，中國音樂家冼星海同哈薩克斯坦音樂家拜卡達莫夫的感人故事被搬上熒幕，哈薩克斯坦眼科專家卡培拉利科夫24年如一日在中國黑龍江大慶眼科醫院接診近20萬名中國眼疾患者。中哈即將實現互設文化中心，哈薩克斯坦將建成傳統醫學中心和魯班工坊，兩國人文合作步子越邁越大，人民友好基礎越來越牢。

中哈關係歷經風雨考驗和歲月積澱，早已堅韌如磐。我們要珍惜這來之不易的成果，踴躍奮發，不斷將兩國友好事業傳承和發揚下去。我此訪期間將同托卡耶夫總統就更好發展中哈永久全面戰略夥伴關係、推進中哈全方位互利合作深入交換意見，以構建中哈命運共同體為目標和願景，就攜手推進中哈關係作出部署和規劃。

第一，我們要持續發展睦鄰友好。高度政治互信是兩國關係行穩致遠的基石。中方願同哈方從戰略高度和長遠角度對雙邊關係進行頂層設計，保持高層密切交往，加強政府、立法機構、政黨、地方各層級交流合作，發揮總理定期會晤機制、中哈合作委員會及各分委會作用，繼續在涉及彼此核心利益和重大關切問題上相互給予堅定支持，不斷夯實中哈關係政治基礎。

第二，我們要不斷深化互利合作。明年是我2013年在哈薩克斯坦訪問時提出建設「絲綢之路經濟帶」倡議10周年。共建「一帶一路」從夯基臺、立柱架樑到落地生根、持久發展，已成為開放包容、互惠互惠、合作共贏的國際合作平台，是國際社會普遍歡迎的全球公共產品。中方願同哈方着眼後疫情時代，繼續做共建「一帶一路」的先行者，提升投資和貿易便利化水平，充分釋放口岸和跨境運輸潛力，培育人工智能、大數據、數字金融、電子商務、綠色能源等領域新增長點，着力再打造一批高標準、可持續、惠民生的優質項目，推動雙方合作再上一層樓，推動全球發展倡議落地走實，為助推世界經濟復甦作出中哈貢獻。

第三，我們要堅定捍衛共同安全。面對錯綜複雜的國際和地區形勢，唯有團結合作，才能共克時艱，破解安全治理難題。中方願同哈方深化執法、安全、防務合作，以全球安全倡議為指引，踐行共同、綜合、合作、可持續的安全觀，推動落實《「中國+中亞五國」數據安全合作倡議》。合力打擊「三股勢力」、販毒和跨國有組織犯罪，保障兩國油氣管線等大型合作項目和人員安全。堅決反對外部勢力干涉，共同致力於實現本地區持久和平和長期穩定。

第四，我們要全面加強國際協作。雙方要密切在聯合國、上海合作組織、亞信、「中國+中亞五國」等多邊機制內的通力協作，及時就國際治理、糧食安全、能源安全、產業鏈供應鏈穩定、地區熱點等問題交換意見，反對單邊主義和陣營對抗，共同推動國際秩序朝着更加公正合理的方向發展。

中國共產黨第二十次全國代表大會召開在即，這是中國共產黨在進入全面建設社會主義現代化國家、向第二個百年奮鬥目標邁進新征程的重要時刻召開的一次十分重要的大會。我們高興地看到，「新哈薩克斯坦」建設已經全面展開，哈薩克斯坦正在朝着「世界發達國家30強」邁進。中方願繼續同哈方共享發展成果，互鑒發展經驗，中國對外開放和友好合作的大門永遠向哈方敞開。

哈薩克斯坦諺語講，「友誼是永不枯竭的財富」。中方相信，只要雙方繼續秉持睦鄰友好原則，深入開展全方位互利合作，中哈關係就一定會迎來更加輝煌的三十年。

【大公報訊】據新華社報道：9月13日，在

應米爾濟約耶夫總統邀請對烏茲別克斯坦共和國進行國事訪問並出席上海合作組織成員元首理事會第二十二次會議前夕，中國國家主席習近平在烏茲別克斯坦《人民言論報》、烏茲別克斯坦國家通訊社等媒體發表題為《攜手開創中烏關係更加美好的明天》的署名文章。文章全文如下：

「土地沃壤，稼穡備植，林樹鬱鬱，花果滋茂，多出善馬。」這是1300多年前中國唐代玄奘法師筆下描繪的撒馬爾罕富饒美景。在這喜迎豐收的仲秋之月，應米爾濟約耶夫總統的邀請，我即將再次來到撒馬爾罕這座美麗的城市，同米爾濟約耶夫總統共商中烏合作大計，並出席上海合作組織撒馬爾罕峰會。

中國和烏茲別克斯坦都是文明古國，偉大的絲綢之路見證了兩國人民兩千多年的友好交往。中國西漢張騫、唐代玄奘、明代陳誠都到訪過烏茲別克斯坦，在塔什干、撒馬爾罕、納沃伊等名城留下了來自東方的足跡。祖籍布哈拉的政治家賽典赤·瞻思丁曾擔任中國元代時期雲南省平章政事，出生於撒馬爾罕的天文曆法學家伍儒曾於14世紀中期在南京參與修建天文台。他們是中烏友好的開拓者和先行者，他們的故事至今在兩國民間傳頌。

烏茲別克斯坦是中亞大國和地緣中心。獨立31年來，烏茲別克斯坦國家建設和民族振興事業取得豐碩成果。特別是近年來，在米爾濟約耶夫總統領導下，烏茲別克斯坦人民開啟了建設「新烏茲別克斯坦」新征程，各領域改革發展駛入快車道，國家面貌煥然一新，人民生活蒸蒸日上，國際地位顯著提升。作為友好鄰邦和全面戰略夥伴，我們對此感到由衷高興。

今年是中烏建交30周年。30年來，中烏關係的大樹愈發根深蒂固、枝繁葉茂。兩國始終相互尊重、睦鄰友好、同舟共濟、互利共贏，各領域合作取得實實在在的成果。

——我們是彼此交心的好朋友。2016年以來，我同米爾濟約耶夫總統保持密切交往，通過會晤、通話、互致信函等方式，建立起良好工作關係和深厚個人友誼。兩國建立全面戰略夥伴關係，在涉及彼此核心利益問題上相互支持，在推進各自發展戰略方面相互助力，在擴大改革開放方面互學互鑒，為地區發展不斷注入正能量。

——我們是共同發展的好夥伴。中國是烏茲別克斯坦第一大貿易夥伴和主要投資來源國。2021年，雙邊貿易額超過80億美元。今年上半年雙邊貿易額近50億美元，正朝着全年100億美元的目標穩步邁進。雙方共建「一帶一路」合作成果豐碩，重大項目有序推進。中國—中亞天然氣管道4條管線全部過境烏茲別克斯坦。中亞第一長隧道「安格連—帕普」鐵路隧道順利貫通，中國—吉爾吉斯斯坦—烏茲別克斯坦公路、中國—哈薩克斯坦—烏茲別克斯坦鐵路運力潛力不斷釋放，中吉烏鐵路項目前期工作取得積極進展，烏茲別克斯坦正從「陸鎖國」轉變為「陸聯國」。雙方還積極開展新能源、農業、金融、現代通信等領域合作，增進了兩國人民福祉。

——我們是文明對話的好榜樣。雙方開展了藝術節、文藝展播、展覽、研討會等豐富多彩的交流活動，互派留學生、翻譯出版書籍、拍攝電影、譯播電視劇、開展地方交往和人員培訓等方面合作如火如荼，有效促進兩國民心相通。近年來，中方共為烏方培養了6500多名各行業專業人才，他們積極投身烏茲別克斯坦改革發展各項事業。孔子學院在塔什干、撒馬爾罕落地生根，為烏茲別克斯坦培養了大批漢語人才，成為中烏友好的使者。兩國旅遊合作發展迅速，越來越多的中國公民踏訪烏茲別克斯坦這片美麗的土地。我2013年訪問撒馬爾罕時啟動的希瓦古城歷史古蹟保護修復項目已經圓滿竣工，讓希瓦這座古城更加絢爛奪目。

——我們是相互幫扶的好兄弟。中烏兩國唇齒相依、安危與共。雙方在雙邊和上海合作組織等區域和多邊層面密切協作，共同反對外部干涉，打擊「三股勢力」和跨國有組織犯罪、販毒，加強情報交流，擴大人員培訓，共築安全屏障。新冠肺炎疫情發生以來，兩國守望相助，風雨同行，積極開展抗疫合作。中國疫苗成為烏茲別克斯坦抗疫主力軍並實現聯合生產，抗新冠藥物獲批在烏茲別克斯坦臨床使用，有效守護了兩國人民生命安全。

兩千多年的友好交往和30年的互利合作表明，中烏加強全面合作順應歷史潮流，符合兩國人民根本利益。站在歷史和未來的交匯點上，我們對中烏關係的明天充滿信心，也滿懷期待。

第一，我們要加大相互支持，鞏固互信紐帶。雙方要從戰略高度和長遠角度擘劃新時代中烏關係藍圖，加強高層交往，增進政治互信，深化治國理政經驗交流，在涉及彼此核心利益問題上繼續相互支持。中方堅定支持烏方走符合本國國情的發展道路，反對任何勢力干涉烏茲別克斯坦內政。

第二，我們要深化互利合作，共謀發展繁榮。要加快兩國發展戰略對接，共同規劃兩國經貿、投資、重點項目等領域合作新路徑。中國已步入新發展階段，正在積極構建新發展格局，歡迎烏方搭乘中國發展快車，共享發展機遇。明年是共建「一帶一路」倡議提出10周年，雙方要以此為契機，繼往開來，乘勢而上，合力繪就精細細膩的「工筆畫」，共同實現高質量發展。雙方還要擴大減貧扶貧合作，讓中烏互利合作更多更好惠及兩國人民。

中方願同烏方一道，積極踐行全球發展倡議，採取共同行動，維護廣大發展中國家利益，共創普惠平衡、協調包容、合作共贏、共同繁榮的發展格局。

第三，我們要強化安全合作，化解風險挑戰。雙方要深化安全領域合作，旗幟鮮明反對任何勢力破壞地區穩定局面，為兩國發展營造安全外部環境。阿富汗是中烏鄰國，一個和平、穩定、發展、繁榮的阿富汗，符合兩國共同利益。中方讚賞並支持烏方在解決阿富汗問題中發揮獨特作用。我們願同烏方一道踐行全球安全倡議，抵禦新威脅新挑戰，維護和平穩定和國際公平正義。

第四，我們要密切人文交流，促進民心相通。親戚越走越近，朋友越交越深。中烏世代友好擁有深厚歷史積澱，雙方開展人文合作基礎牢固、前景廣闊。我們要擴大媒體、教育、衛生、文化、旅遊、新聞、考古、地方交流等領域合作，加快互設文化中心和在烏茲別克斯坦設立魯班工坊，建立多元互動的人文交流大格局，讓中烏雙邊關係歷久彌堅，讓人民世代友好綿延不絕。

我這次在烏茲別克斯坦要出席上海合作組織撒馬爾罕峰會。今年適逢《上海合作組織憲章》簽署20周年和《上海合作組織成員國長期睦鄰友好合作條約》簽署15周年。本組織在憲章和條約確立的宗旨和原則指引下，踐行「上海精神」，堅守初心使命，推動成員國共維穩定、共謀發展，樹立了相互尊重、公平正義、合作共贏的新型國際關係典範，成為歐亞地區和國際事務中的重要建設性力量。

烏茲別克斯坦擔任上海合作組織輪值主席國以來，克服新冠肺炎疫情等因素影響，加強同成員國溝通和協調，扎實開展各項工作，保持了本組織健康穩定發展勢頭。中方對此高度評價。相信在各方共同努力下，撒馬爾罕峰會一定會取得豐碩成果，為構建更加緊密的上海合作組織命運共同體，促進地區和平穩定、發展繁榮作出更大貢獻。

心有所向，路必不遠。中方願同烏方一道，牢記建交初心，把握歷史機遇，在國家發展振興的道路上繼續攜手前行，朝着構建中烏命運共同體的願景和目標共同努力。

中華人民共和國主席 習近平

攜手開創中烏關係更加美好的明天

推動中哈關係在繼往開來中實現更大發展

中華人民共和國主席 習近平



▲2021年10月舉行的第130屆廣交會上，來自哈薩克斯坦的採購商（右、中）在環保吸管展台上洽談。

▼2018年11月舉行的首屆中國進博會上，人們在烏茲別克斯坦展區參觀手工藝品。

